

為收入或資源有限之人士提供的  
醫療保險

# MEDI-CAL

郵遞申請表和填表說明



若希望獲得免費的協助填寫 Medi-Cal 申請表服務，  
請與當地的社會福利辦事處聯絡。

## 什麼是 Medi-Cal ？

- 為居住在加州，收入和資源低於規定的合格人士而設的醫療保險。

## 什麼人可以申請 Medi-Cal ？

- 65 歲或以上的人士
- 未滿 21 歲的人士
- 一些與未成年兒童同住的 21-65 歲之間的成年人
- 失明或殘障人士
- 孕婦
- 接受療養院護理的人士
- 某些難民、受政治庇護人士、來自古巴和海地的人士



## 我是否必須是美國公民才可以申請 Medi-Cal ？

- 不是，有身份或沒有身份的移民都可能符合申請 Medi-Cal 的資格。有一些人可能只能夠獲得與懷孕有關的服務和急診服務；其他人可根據移民身份而享受 Medi-Cal 的全部福利。

## Medi-Cal 所指的「未成年兒童」是指什麼？

- 未滿 21 歲，與您同住或出外就學的已婚或未婚人士。

## 如何申請 Medi-Cal ？

- 填妥和寄回所附的申請表。
- 提交任何規定文件的副本（見填表說明）

## 我和我的家庭怎樣才會符合申請 Medi-Cal 的資格？

若您為以上「什麼人可以申請 Medi-Cal ？」中所列人士之一：

- 我們會將您的收入減去一些必要的開支，作為您家庭能否申請 Medi-Cal 的可計算收入。
- 我們根據您和您家庭所擁有的財產(如銀行戶口、汽車等)來決定您是否符合資源有限的規定。請注意：並非所有您和您家庭擁有的財產都計算在內；詳情請向當地的社會福利辦事處查詢。

## 若我不屬於上述所列的合格人士，是否仍然可以受保？

- 請與當地的社會福利辦事處聯絡，查詢有關您所住的縣可提供哪些醫療服務的資訊。



## 申請 Medi-Cal 時， 如出現以下情況應如何處理...

### 我因為患重病或懷孕等 情況而急需醫療服務

- 攜帶申請表直接到就近的社會福利辦事處立即辦理申請。

### 我有申請表但需要協助填寫

- 仔細閱讀填表說明。
- 與當地的社會福利辦事處聯絡，尋求協助。
- 請親友幫忙填寫。



### 我或我的配偶要入住療養院， 需要申請 Medi-Cal。

- 請立即聯絡當地的社會福利辦事處，索取 Medi-Cal 資格標準通知書表格(DHCS 7077)。這份表格將會解釋某些豁免資源、某些為配偶窮困而設的保障，以及某些可以將物業權轉手而不會影響申請 Medi-Cal 資格的情況。

### 我已填妥申請表，需要寄出

- 請將填寫完整的申請表和所需文件寄往當地的社會服務辦事處。

註：您申請加入 Medi-Cal 後，Medi-Cal 僅支付您從加入了 Medi-Cal 的醫療提供者處獲得的涵蓋服務。如果要 Medi-Cal 支付您獲得的服務，請確保您的醫生或其他醫療提供者是加入了 Medi-Cal 的醫療提供者。

### 我居無定所，或沒有郵遞地址

#### 請不要寄出申請表

- 請親臨就近的社會福利辦事處遞交申請表。

### 我未成年，希望獲得保密的節育計劃、 與懷孕有關的護理、精神健康、 濫用毒品和酒精的治療／輔導、 性病 (英文簡稱 STD) 或性侵犯等 未成年人士的同意服務

- 若要保密，您必須親自攜帶申請表到當地的社會福利辦事處或合格的社工辦事處辦理申請手續。

#### 切勿郵寄

### 我要親自申請 Medi-Cal 而不想郵寄申請表

- 請與當地的社會福利辦事處聯絡，要求當場辦理申請。

請記住，不論您是將申請表帶到社會福利辦事處或郵寄申請表，  
都不需要向任何協助您填寫這份申請表的人士支付費用。

[www.dhcs.ca.gov](http://www.dhcs.ca.gov)

若希望獲得免費的填寫 Medi-Cal 申請表協助，  
請與當地的社會福利部門聯絡。

## 如何填寫申請表

- 撕下申請表
- 仔細閱讀整個填表說明
- 盡量填寫申請表的所有欄目
- 提供所有規定的文件 (見填表說明)
- 若需要協助，請與當地的社會福利辦事處聯絡
- 切勿延誤寄出申請表

### 申請表內應該填寫什麼人的資料？

- 若您是沒有與配偶同住和沒有兒女的成年人，請填寫您本人的資料。
- 若您是合法結婚並與配偶同住，請填寫您和配偶的資料。
- 若您是合法結婚，但您或您和配偶正居住在療養院或提供膳食和護理的機構中，請填寫您和您配偶的資料。
- 若您的子女未滿 21 歲，並與您及其另外一位父／母同住，請填寫您本人、您的子女和另外一位父／母的資料。
- 若您未滿 21 歲且不與父母同住，請填寫您本人的資料。
- 若您是未滿 21 歲的未婚未成年人士且與父母(或其中一方)同住，而要求接受未成年人士同意的保密服務，請填寫您本人的資料。



### 提交申請表後會發生什麼事情？

- 當地的社會福利辦事處會在十個工作日內通知您已收到您的申請表。告訴您一個可向其查詢申請進展情況的工作人員的姓名。
- 您將會收到所在縣寄出的包括詳細計劃資料的文件。
- 您可能會收到所在縣需要您提供更多資料以決定您是否符合資格的要求。
- 在大部分的情況下，當地的社會福利辦事處將會在 45 日內決定您是否符合資格，並書面通知您他們的決定。根據殘障而決定是否符合資格可能需要多達 90 日的時間。
- 如果您被確認符合資格，根據您所居住的郡縣，您可能可以選擇一個健康計劃。即使您還未確定是否符合獲得 Medi-Cal 的資格，仍然可以致電 1-800-430-4263 (免費電話) 查詢您所在區域提供的健康計劃，並索取一份包括申請表的資料套。
- 若您不符合申請免費的 Medi-Cal 的資格，而希望轉為申請 Healthy Families 計劃，社會福利辦事處將會把這份申請表轉交該計劃。